

## Züberwangen lebte, wirkte und feierte!



(Bilder: uzwil24.ch/lyg)

Am vergangenen Sonntag fand das Fest «Züberwangen lebt – wirkt – feiert» in und um die katholische Kirche «Maria Magdalena» statt. Die Kirche feierte ihr 600-jähriges Bestehen, das Pfarreiheim sein 40-jähriges. Diese Jubiläen nahm der Kirchenverwaltungsrat zum Anlass, ein Dorffest mit Gottesdienst und anschliessender Unterhaltung für Jung und Alt zu organisieren. Den stimmungsvollen Auftakt zu den Feierlichkeiten machte am Sonntagmorgen das Ensemble der Jugendmusikschule Wil-Land. Zur Eröffnung des Festgottesdienstes zog die Bürgermusik in die Kirche ein. Der «verstärkte» Kirchenchor unter der Leitung von Karl Paller sorgte für musikalische Unterhaltung während der Messe. Später verlagerte sich das Geschehen auf das Areal rund um die Kirche. «Hau den Lukas», «Traktörlirennen», Strassenmalen, Marktstände und die Festwirtschaft sorgten für einen gemütlichen Sonntag unter Freunden und Bekannten.



## Handänderungen Juni

Veräusserer	Karrer Hans Armin, Kirchberg, Stillhard Claudia Hildegard, Mosnang, Karrer Gabriela Margrit, St. Gallen, Karrer Brigitta Marlies, Schenkon, Karrer Beat Guido, Zuzwil, Karrer Esther, Frauenfeld und Karrer Astrid, Rorschacherberg (je 1/8 ME)
Erwerber	Karrer Felix, Zuzwil (bisher 1/8 ME, neu Alleineigentum)
Grundstück	7/8 ME an Liegenschaft Nr. 240, Breiti, Zuzwil 2'988 m <sup>2</sup> Boden
Veräusserer	Heim Domenica Seline, Rosstrüti (1/2 ME)
Erwerber	Mathis Philipp Andreas, Zuzwil (bisher 1/2 ME, neu Alleineigentum)
Grundstück	1/2 ME an StWE Nr. S20765, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 132/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Rauber Heinz, Erbegemeinschaft, Zuzwil (GE)
Erwerber	Rauber Claudia, Zuzwil
Grundstück	Liegenschaft Nr. 1078, Tüfenwiesstrasse 38, Zuzwil Einfamilienhaus, 806 m <sup>2</sup> Boden
Veräusserer	Engel Dieter Wolfgang, Erbegemeinschaft, Zuzwil (1/2 ME)
Erwerber	Engel Mónica, Zuzwil (bisher 1/2 ME, neu Alleineigentum)
Grundstück	1/2 ME an Liegenschaft Nr. 576, Eschenstrasse 38, Zuzwil Einfamilienhaus, 1'118 m <sup>2</sup> Boden
Veräusserer	Finastra Immoantis GmbH, Wallisellen
Erwerber	Finastra Invest GmbH, Wallisellen
Grundstück	Liegenschaft Nr. 1165, Hofackerstrasse 3, 3a, Zuzwil Zwei Mehrfamilienhäuser, 1'652 m <sup>2</sup> Boden

## Suchtberatung Region Wil Genussmittel und Drogen während Schwangerschaft und Stillzeit

Gerade in den ersten drei Schwangerschaftsmonaten, in denen das Baby die bedeutendsten körperlichen Entwicklungen macht, können schon die kleinsten Mengen Alkohol grossen Schaden anrichten. Aber auch danach sollten Sie Ihr Baby auf keinen Fall durch das Trinken von Alkohol gefährden. Denn bis heute ist nicht geklärt, ob es einen unbedenklichen Grenzwert für den Alkoholkonsum in der Schwangerschaft gibt. Auch Nikotin gelangt via Nabelschnur zum Baby und verengt dort die Blutgefässe. Dies kann zur Störung der Sauerstoffzufuhr führen. Babys von Müttern, die während der Schwangerschaft rauchen, kommen aus diesem Grund häufiger mit einem niedrigen Geburtsgewicht

zur Welt. Nicht selten haben sie danach Mühe, den Entwicklungsrückstand aufzuholen. Alle Wirkstoffe von Drogen gelangen über die Nabelschnur in den Blutkreislauf des ungeborenen Kindes, es wird also unfreiwillig zum Drogenkonsument und leidet darum nach der Geburt unter Entzugssymptomen. Ausserdem wirken sich Betäubungs- und Rauschmittel negativ auf die Entwicklung des Babys aus und können zu Fehl- oder Frühgeburten führen. Tabak, Alkohol und Drogen sollten deshalb in jeder Schwangerschaft tabu sein. Das gilt auch für die Dauer der Stillzeit. Die Wirkstoffe der Substanzen gehen in die Muttermilch über und schaden der kindlichen Entwicklung nachhaltig. Die Suchtberatung ist unter 071 913 52 72 gerne für Sie da. Weitere Informationen unter [www.sbrw.ch](http://www.sbrw.ch).



## Baubewilligungen

Tobias und Stefanie Banzer, Zuzwil  
Umbau Untergeschoss /  
Anbau Doppelgarage,  
Eschenstrasse 6, Zuzwil

Bau- und Umweltschutzdepartement, St.Gallen  
Abbruch Wohnhaus mit Scheune,  
Unterdorfstrasse 33, Zuzwil /  
Erstellung Sichtschutz,  
Wiesengrundstrasse 2, Zuzwil

Patrick Blättler, Zuzwil  
Ersatz Glasgeländer / Einbau  
Windschutzverglasung,  
Lenterstrasse 24, Zuzwil

Daniel und Daniela Bürge,  
Züberwangen  
Photovoltaikanlage,  
Steinwies 5, Züberwangen

Ednéia Gandolfi Zahner, Zuzwil  
Reklametafel,  
Oberdorfstrasse 22, Zuzwil

Gemeinde Zuzwil  
Erstellung provisorisches Rasen-  
Trainingsspielfeld mit Beleuchtung  
und Ballfang, Herbergstrasse, Zuzwil

Gemeinde Zuzwil  
Garderoben-/Duschcontainer mit  
Überdachung Vorplatz,  
Bildstrasse, Züberwangen

Michael und Ruth Hollenstein, Zuzwil  
Photovoltaikanlage,  
Zuckenrieterstrasse 4a, Zuzwil

Zudem wurden vier brandschutztechnische Bewilligungen erteilt für zwei Schwedenöfen, eine Holz-/Pelletheizung sowie eine Gasheizung.

Der Gemeinderat nahm die Baukontrollen im ersten Halbjahr 2023 zur Kenntnis. Bei sieben Bauobjekten wurden die Auflagen der Bewilligung eingehalten, bei fünf musste für die Behebung der Mängel eine Nachfrist gesetzt werden.

Für 60 bewilligte Projekte im vereinfachten oder im Meldeverfahren wurde nach Bauvollendung die «Selbstdeklaration Baukontrolle» eingereicht.

# Die ARA wird gewissenhaft geführt



**Das kantonale Amt für Wasser und Energie (AWE) untersucht mehrmals pro Jahr die Abwasserqualität der Abwasserreinigungsanlage. Das Ergebnis des jährlichen Kontrollberichts des kantonalen Amtes fällt wiederum positiv aus.**

Beim Abwasser handelt es sich um in seinen Eigenschaften verändertes Wasser. Sei dies durch häuslichen, gewerblichen oder auch landwirtschaftlichen Gebrauch. Die behandelte Abwassermenge betrug im Jahr 2022 durchschnittlich 2'186 m<sup>3</sup> pro Tag und lag damit rund 28 Prozent tiefer als im Vorjahr. Die Abwasserreinigungsanlage (ARA) Zuzwil-Wuppenau ist auf über 7'800 Einwohnerwerte ausgelegt. ARAs dieser Ausbaugrösse müssen mindestens einmal pro Woche eine Abwasseruntersuchung durchführen. Ende Juni 2022 führte das AWE zudem eine behördliche Kontrollmessung an jeweils einer Probe aus dem Zulauf und aus dem Ablauf durch. Die Kontrollmessung ergab eine sehr gute Übereinstimmung mit den durch das Labor der ARA ermittelten Messwerten.

### Kontrollbericht

Die ARA war im Betriebsjahr mehrmals von pH-Stössen betroffen, welche auf verschiedene Industriebetriebe zu-

rückzuführen waren. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde und dem Amt für Umwelt werden Massnahmen getroffen, um die pH-Stössen zu verhindern. Die Anforderungen an die Abflusskonzentrationen gemäss den Einleitungsbedingungen wurden im Berichtsjahr für alle Parameter, ausser für den Richtwert Nitrit, sehr gut eingehalten. Die Überschreitung beim für Fische giftig wirkenden Nitrit lag bei 59 Analysen sieben Mal über dem Richtwert, sechs Überschreitungen wären erlaubt.

### Elektrizitätsverbrauch

Der energetische Grobcheck weist für den gesamten Elektrizitätsverbrauch sowie für die biologische Behandlung des Abwassers Kennwerte zwischen den Ideal- und Richtwerten auf. Der Stromverbrauch konnte zu 40,8 Prozent (Vorjahr 38,4 %) aus der Eigenproduktion gedeckt werden. Zudem wurden rund 78'000 Kubikmeter Gas produziert und 2'384 Kubikmeter ausgefalter Klärschlamm mit einer Trockensubstanz von knapp 86 Tonnen an die ARA Uzwil zur Entwässerung geliefert.

### Gesamtbeurteilung

Das AWE stellt der ARA ein gutes Zeugnis aus. Die Anforderungen an die Abwasserqualität und an die

Reinigungsleistung wurden sehr gut eingehalten. Die Überschreitungen beim Nitrit sind auf die kalten Abwassertemperaturen im Winter zurückzuführen. Die Eigenkontrolle erfolgt gewissenhaft und mit hoher Qualität. Der Gemeinderat dankt dem Klärmeister Jürg Gähwiler und seinen Stellvertretern Max Flammer und Pius Lehmann für die gute Arbeit und den engagierten Einsatz.



### Schöne Sommerferien!

Der Gemeinderat sowie alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wünschen der Bevölkerung schöne und erholsame Sommerferien.

Die Gemeindeverwaltung bleibt wie gewohnt geöffnet. Am 21., 28. Juli und 4. August 2023 erscheint kein «Zuzwil-aktuell».



### Altpapiersammlung

Am **Samstag, 8. Juli 2023**, findet die zweite Altpapiersammlung des Jahres statt. Mitgenommen werden Zeitungen, Illustrierte und Werbeprospekte. Altpapier sowie Karton sind separat gebündelt bis 7.30 Uhr bereitzustellen.

Bitte nach 7.30 Uhr kein Sammelgut mehr an den Routen bereitlegen.

Eine Direktanlieferung ist am Samstagmorgen bis 10 Uhr auf dem Parkplatz beim Fussballplatz an der Herbergstrasse in Zuzwil möglich.



### Co-Projektleiter/-in Midnight-Sports Zuzwil (10 bis 15 %)

MidnightSports ist ein kostenloses Freizeitangebot, welches Jugendlichen zwischen 13 und 17 Jahren Raum für Bewegung und soziale Interaktion bietet.

Als Co-Projektleitung bist du jeweils zwischen Ende Oktober und März am Samstagabend im Einsatz in der Halle. Du planst gemeinsam mit den Coachs die Aktivitäten und delegierst die anstehenden Aufgaben. Es erwartet dich ein eingespieltes Team aus motivierten und engagierten jugendlichen Coachs sowie erfahrenen Seniorcoachs. Neben deiner Tätigkeit in der Sporthalle stehst du im engen Austausch mit der Projektkoordination von IdeeSport, organisierst den Personaleinsatz der Coachs und übernimmst administrative Arbeiten.

#### Du...

- bist bereit, über den Winter rund zweimal monatlich am Samstagabend zu arbeiten.
- hast Freude an der Arbeit mit und der Förderung von Jugendlichen.
- bist selbständig, zuverlässig und teamfähig.

#### Wir bieten dir...

- eine abwechslungsreiche und sinnstiftende Tätigkeit.
- wöchentlich flexibel einteilbare Hintergrundstunden.
- spezifisch für Projektleitende entwickelte Weiterbildungen.
- eine faire Entlohnung (Einsatzpauschale 120 Franken / Hintergrundarbeit 28 Franken pro Stunde).

Bewerbungen nimmt [lea.lehmann@ideesport.ch](mailto:lea.lehmann@ideesport.ch) gerne entgegen. Mehr Informationen unter [www.ideesport.ch](http://www.ideesport.ch).

### Bibliothek Sproochbrugg Ferienöffnungszeiten

Ganz egal wo man seine Ferien verbringt, ob im Strandkorb, auf einer Alp oder zu Hause im Liegestuhl, die Bibliothek hat die besten Bücher. Lese-

tipps sind unter [www.sproochbrugg.ch/bibliothek](http://www.sproochbrugg.ch/bibliothek) zu finden. Am Freitag, 7. Juli 2023, von 15.30 bis 17.30 und am Samstag, 8. Juli 2023, von 9.30 bis 11 Uhr, hat die Bibliothek wie üblich geöffnet. Während den Sommerferien ist die Bibliothek jeweils am Mittwoch von 17 bis 19.30 Uhr offen.

### Mittagstisch im «Lindenbaum»

Am **Donnerstag, 13. Juli 2023**, 11.30 Uhr, findet im Wohn- und Pflegeheim Lindenbaum der Senioren-Mittagstisch statt. Das Menu beinhaltet eine Kräutersuppe, Rindsgulasch mit Safranpolenta und Fenchelgemüse sowie einen Marmorgugelhopf. Die Kosten belaufen sich auf 20 Franken. Anmeldungen bis 11. Juli 2023, 9.30 Uhr, an 058 228 75 75.

## Kirche

### Seelsorgeeinheit Mittleres Fürstenland

#### Pfarrsekretär/-in (40 bis 60 %)

Die Seelsorgeeinheit Mittleres Fürstenland sucht für das Sekretariat in Zuzwil per 1. September 2023 oder nach Vereinbarung eine/n Pfarrsekretär/-in (40 bis 60 Prozent). Weitere Informationen unter [www.semfi.ch](http://www.semfi.ch).

## Vereine

### Turnverein

#### Toggenburger Turnfest – Danke!

Unser Turnfest ist Geschichte, die Rückbauarbeiten konnten wie geplant abgeschlossen werden. Nur noch wenig ist sichtbar, aber die unvergesslichen Erinnerungen bleiben – fröhliche Momente am Fest mit Familie und Freunden, attraktive sportliche Wettkämpfe auf den verschiedenen Wettkampfpfätzen, strenge Einsätze als Helfende, schöne Freundschaften, neue Erfahrungen, wenig Schlaf und vieles mehr. Unter [www.tt23.ch](http://www.tt23.ch) sind

viele Fotos aufgeschaltet, mit denen das TTZ nochmals Revue passiert werden kann. Der Turnverein bedankt sich bei der Bevölkerung von Zuzwil, allen Partnerinnen und Partnern und den vielen Helfenden. Sie ermöglichten, dass sich Zuzwil noch lange an ein unvergessliches Toggenburger Turnfest 2023 erinnern wird. Ganz nach dem Motto: «Schöö, bisch däbi gsi!».

### Bürgermusik

#### Fyrobigmusig

Die Bürgermusik freut sich, heute **Freitag, 7. Juli 2023**, bei schönem Wetter zur Fyrobigmusig einzuladen um einen unterhaltsamen und gemütlichen Abend zu verbringen. Ab 19 Uhr können die Gäste auf dem Schulhausplatz in Zuzwil kühle Getränke und eine heisse Bratwurst geniessen. Dazu werden sie ab 19.30 Uhr von der Bürgermusik musikalisch unterhalten.

## Diverses

### Oktoberfest Zuzwil

Am **Samstag, 23. September 2023**, findet wieder das Oktoberfest auf der Wiese neben der Landi in Zuzwil statt. Der Verein «Ready2Events» organisiert den Event in diesem Jahr zum ersten Mal. Weitere Informationen und Tickets unter [www.oktoberfest-zuzwil.ch](http://www.oktoberfest-zuzwil.ch).

### WWF Schweiz

#### Wiesel gesehen? Gleich melden!

Sie sind klein, flink, und man bekommt sie nur selten zu Gesicht. Unsere einheimischen Wieselarten gehören zu den kleinsten Raubtieren der Welt. Leider steht es um die kleinen Jäger nicht gut. Die Bestände beider Arten sind rückläufig und teilweise bereits ganz verschwunden. Haben Sie einen Hermelin oder Mauswiesel beobachtet? Dann melden Sie es unter [www.wildernachbarn.ch/melden](http://www.wildernachbarn.ch/melden) oder an [info@wwfost.ch](mailto:info@wwfost.ch).